雲高華

華新書局

新編英華字典 張德華著 特價二元五

青衣香江草八毛 不肖的女兒八毛 碧侶著
天涯之戀八毛五 市井風情八毛五
鐘情八毛五以上鄭慧著 長夜五毛五 盧森
莎氏四大悲劇一元九五精庄莎士比亞著
文娛幻術五冊二元四五傅天眞著
世界大音樂家與名曲一元二五豐子愷著
輕音樂講座三毛秦詠誠著
漢英對照莎翁語粹九毛五施亦鑄著
中國人學英文一元一五呂叔湘著
少女性知識五毛汪洋長壽術九毛曹成修
心臟病和貧血症治療法七毫陸奎生著
腸胃病自療法八毫五陸奎生著
丸散膏丹自製法七毫胡安邦著
就業成功經驗談五毫凡依著
驚險小說航行北冰洋的船員四毛任之譯
中國古典文學講座五毛五陳荊著
歷代中國名人故事五毫俞凌著
中國近代史八毫五楊佐著
近代中國名人故事五毫俞凌著

一個秋天的晚上六毫沙汀著
藍色的窗帷八毫伊利法特著
攝影原理與實用二元五張印泉著
藝術人像採光學二元〇五莫天申著
彩色攝影入門一元九五伍維邦著
增訂攝影技術手冊一元九鍾秀山著
攝影構圖入門一元四五基布爾著
攝影初步五毫五攝影手冊七毫五陳懷德
實用攝影一元二五放大技術一元六松友
人像剪影法七毛五黃初俊攝影漫談九毫五
世界著名歌曲選五線譜二冊一元五蓉音
羅曼．羅蘭語錄一元邵天[illegible]選
莎士比亞語錄六毫邵大華潮曲精華五毫
與青年談修養四毫江楓著
天下第一劍四冊全一元五巴山著
武林風雲錄全四冊一元四踏風著
白髮魔女傳全八冊四元梁羽生著
俠胆柔情全二冊七毛金童著
南門鴛鴦劍全八冊二元八金峯著
周龍五虎傳全六冊一元二我是山人著

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St, Vancouver, 4, B.C.

加拿大商務銀行

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

英黃金出售
本行全加共有分行八
百五十餘間除普通銀
行業務外現有英金圓
英金條出售歡迎前往
各分行垂詢惠顧

CP-10

參加汎美噴射機遊覽團
赴香港渡中秋節

遊覽團由陳漢基先生率領有全美華埠小姐吳惠芳參加，定一九六〇年九月三十日自三藩市啓程。

遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票。旅館。膳食。遊覽。地面交通。導遊。及入場費

遊覽團特點：

搭最巨大，最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋 2 豪華旅館及精美膳食
華人代表，親自服務 4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

PAN AMERICAN
PAN AM

台山會館職員宴客

雷震打埠僑領余緒昌君。卡技利埠僑領潘仲謙君夫婦。及余耀棠君。因公遊雲。本埠台山寧陽會館慈善堂及實業部兩方職員。以三位僑領。在于台山會館發動籌股購置實業期間。募股專員。行抵該兩埠時。深蒙三位僑領殷勤招待。及指示一切。隆情至爲可感。乃特于昨卅日下午六時。設筵欵席于竹林園酒家。歡宴三位。藉敦友誼。席間免除一切客套。杯酒暢談。可爲歡洽云。

甄明華翁添孫女
潔治囍酌宴賓客

雲訊。本市華商甄明華翁。於昨八月廿八號（星期日）午后五時半。假座新重慶酒家。廣設囍筵爲其哲嗣定邦君千金彌月設帨慶辰。事前甄翁之姻婭族親世交友好等。謹備珍貴禮物。趨堂道賀者。極形踴躍。琳瑯滿目。美不勝收。赴宴之親友。濟濟蹌蹌。喜溢眉宇。乃由甄翁與夫人鄺艷香女士及其男公子邦定君伉儷等招待賓客入座。恭迎摯。儀序謙崇。宴席開始。首由甄燦歡君司儀。隨請余河君代表主家宣述囍酌旨趣畢。繼而致辭者。有甄明蘭君及親友多名。均皆講辭妙曼。讚美備至。末由鄺厚光代表主家致謝辭畢。隨即與觴暢敘。於酒酣之餘。由甄明蘭君陪同甄明華翁僑梓。沿席進酒。而甄明華翁夫人陪同媳婦鄺碧瑛女士。手抱千金輪席獻茶。盛情優渥。倍形歡洽。洵佳況云。

班納評擊勞工領袖

雲高華。加新社電。社會信託黨之大炮。星期一日班納拿出一本簿記作爲彈藥。向各在野政黨還擊。

班納省長演講。往常即使對待有敵視態度的人。亦報以和靄之笑容。但昨夜在西雲之競選集會中。對待有組織之反對黨人吵嘈之聲。加以憤怒之批評。

省長攻擊之最大目標。是聯邦合作同盟及勞工領袖。并由其屬下之各部長。將反對社會主義之呼聲。從雲埠傳到加利賓這地區。

△聯邦合作同盟反擊

聯邦合作同盟。由前全國主席古威爾率領。向社會信託黨評擊。

班納謂。一九五九年通過之工會法。使所有之勞工領袖。現在均移至卑詩活動。惟有社會信託黨。是在一九五二年可以防止社會主義者之執政。

教育廳彼得生。在南加賓區賓利埠演講。指出沙省政府對大學生之補助。不如卑詩省之優越。他謂沙省對大學生之借貸金。只有一百萬元。而卑詩省有二百萬元。

勞工廳維老斯在汝比發言謂。沙省政府在六月間選舉時。將失業問題嚴重之責任。加於中央政府身上。而現在卑詩競選。則要社會信託黨負責。

△忽視農人

古威爾在域多利集會上稱。[illegible]託黨只知拉攏大資本而忽視卑詩省之農人。自競選運動以來。卑詩農業廳長史弟西從未對農人之福利及地位發展過任何聲明。

他謂。聯邦合作同盟之政府。將與農人密切合作。保護農人之收入及生產。

雲市中區聯邦合作同盟代表丹尼生亦指出。卑詩電力公司可能將加價。因爲工業不景。已減少用電。

益豐茶室機器燒鷄

雲訊。本埠益豐茶室。昨由紐約購到新式烤鷄機。價值一千餘元。常烤批把鷄及义燒排骨。以供食客之需求。查該機每次能烤新鮮鷄十餘個。每四十分鐘出爐一次。泡製得宜。其優點有二。㊀保持溫煖。㊁生鮮甜香。中西士女。曾食過者均皆讚賞云。

威爾遜總統船到美
加拿大客三日抵雲

美國總統輪船威爾遜號。八月十五日由香港啟行。廿一日已抵橫濱。廿八日過檀香山。定明九月二日駛抵美國三凡市。載來加拿大客一批。仍以留學生爲多。彼等在三凡市登岸後。即日下午三點鐘轉乘專車北上。計程九月三日下午七點半鐘可到雲高華。照常在緬街大北車站落車。所有入舶行李。可於四日下午二時以後。在大北車站提取。

被控開賭求交回賭具

雲訊。警局法庭昨日審訊三宗賭博案。法官麥當奴對各被告之請求。均予以駁消。

一男子於上月被控售馬票有罪。被判罰欵。當警員搜查拘捕時。曾沒收他六十三元。法庭曾判決該批欵項沒收。昨日被告要求法官將欵交回。

法官麥當奴。認爲被告既承認欵項是售馬票所得。法庭之沒收判決不改變。

二男子被控開賭有罪。要求法庭交回之字花。但法官認爲賭具應該毀棄。

另一具古老賭博機器。不管主人或另一男子承認被控開賭罪與否。法官亦判決將之毀壞。

葉溢盤翁仙逝

訪函：老僑葉溢盤翁。番禺鴉湖秀水塘庄人氏。和平處世。甚得人緣。以年老多病。纏綿床褥。卒以醫石無靈。不幸於昨卅日早三時。病終中央醫院。積閏享壽八十有一。聞者痛悼。現由葉家昆仲。及姻戚江賀祐翁。代爲料理喪事。定於九月六日下午一時。在暗士黨殯儀館家奠。隨即發引。安葬科士蘭墓園云。

母抱子樓跳不死

美國紐約新聞報訊。住本市西四十五街四九六號五樓一廿四歲之母親。昨九日晚六時許。抱一兩歲半大之男孩。自樓頂跳下窗外自殺。但母子均未斃命。[illegible]受控傷。據稱[illegible]男孩好哭。[illegible]

△特價生意柏文樓

㈠緬街生意樓。樓下餐館。樓上柏文有三睡房。取價二萬二千五百元。先交一萬。

㈡三年新九組栢文樓。濶大廳房。位於緬街十五街附近。全價七萬六千。先交壹萬四。若能多交現欵更歡迎。

㈢六年新屋。兩個睡房。士庫有房兩個。自動煖氣熱水。離學校巴士半个步洛。開價一萬三千三百元。

㈣入息屋大平賣。每月可收租壹百七十五元至二百。喜士定東區。祇取價八千四百元。先交三千五百元。收租夠供銀期有餘。

㈤賣[illegible]餐館。架撐齊。有啤酒及菓子酒牌。每日生意一百三十元。店主因入力問題。削價賣一萬零五百元。先交七千元。

㈥街角雜貨店。每日生意壹百五十元以上。平賣五千五。可充銀期。另点貨。

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與伍譚謙接洽
Sunrise Realty Ltd.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514

本店自開張以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝銘感。茲爲擴展營業。特設經濟時菜。並置新式燒臘機。專製生鮮燒鷄。义燒排骨。雲香。粥水。茶點等。供應顧客。諸君光顧。盍興乎來。

益豐主人啓

○住家屋平價出賣

在清靜住家區。樓上有睡房三個。廚房。餐房。座廳。洗浴室。樓下有一個睡房。洗衣房。厕所等。新式自動煖爐。取價壹萬六千元。現欵及銀期可以面議商量。倘有如意者請打電話來問可也。

80 W. 10th Ave. TR 4-2206

○三十六畝園口出賣

有四睡房住宅。十八個支柱馬房。十六畝純淨靚蒔仔。十五噸乾草。燕麥塲。頂靚種植瓜菜坭土。豐富水源。在新公路一邊。占地弍千尺。有意者電話

Maurice Richer LA 6-8703
or Bill Usher Newton 541-L-2

△喜臨門酒家啓事

本酒家自去年秋季開幕以來。荷蒙各界人士光臨惠顧。萬分感謝。爲招徠生意推廣營業起見。曾于今年太平洋國家展覽會遊行日。租用輔行公司之人力車兩架。參加遊行以作廣告宣傳。緣人力車乃遠東各國交通工具之一種。而目前台灣、香港、日本、韓國及非律賓。仍有該項工具存在。目的在引起觀衆注意。而光顧本酒家。絕無其他作用。特此聲明。以正視聽。

喜臨門酒家啓

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
新辦公時間：上午十時至下午六時
代理東亞太平洋郵船公司及美國總統輪船
船票　各國飛機票　歡迎分期供款
兼簽証蓋印文件　代理燕梳

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
寫字樓電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

埠心旅館生意。六十二個房。五年新批。月租三百七十五。九千九百元。現欵六千。月供一百元。

埠邊DRIVE-IN MARKET。做壹萬壹千五元生意。長批。主人別、太忙。廉售六千五百元。另点貨。

緬街轉角全新大房。街角。樣樣俱全。最合僑胞大家庭。只售二萬八千九。有銀期。

近華埠六組栢文。六爐六雪櫃。乾衣機洗衣機。五組連傢俬。自動油爐。十一年新樓。只售四萬七千元。銀期可商量。六厘息。

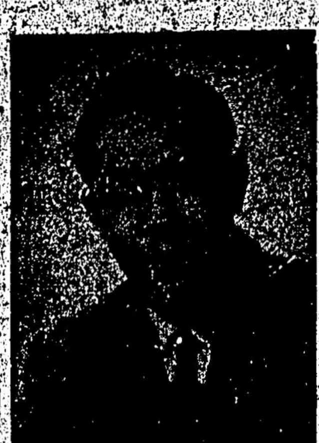
街角商業樓。三間舖位是菓舖肉舖及餐館。及壹組柏文。佔地[illegible]千尺。只賣四萬元。

寫字樓 MU 3-7451
住家 HA 4022Y

簡林逸娟啓

片打實業公司

梁慧超



梁春廣

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△近唐人街西餐館每日生意二百元有酒牌先交七千元
△廣州酒家廉價招頂（問梁春廣）
△二埠東舖每日生意三百元有兩睡房店主因病急讓（問周永職）
△商業街角兩間舖兩組柏文另一間屋月租四百二十元取價三萬九千元可充銀期（問陳池威）
△喜市定街三間舖位六組栢文月租八百四十元先交弍萬元全價只取七萬元（問梁一擎）
△拉拿獨市菓舖每月生意四千元只賣三千元（問梁慧超）
▲本號代理各項燕梳買賣生意房屋柏文

雲高華 新民生 華埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 3-4928

園口豬肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什豬什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

五花靚臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

花好月圓人壽

中秋月餅
龍鳳禮餅
悉心巧製
不惜工本
後浪推前
獨豎一幟
集港粵澳餅師秘傳
向南北美僑界領教
秘詩賓路蔡根逐立

161 E. PENDER VANCOUVER, 4, B.C.
B. C. ROYAL BAKERY